

FÚKAČ/VYSÁVAČ
AGM ABV 2520
Originálny návod na použitie



DÔLEŽITÉ!

Informácie nachádzajúce sa v tomto návode - opisuje zariadenie v momente výroby. Predsa bolo urobené každé úsilie, aby sme Vám zabezpečili informácie týkajúce sa Vášho zariadenia možno existujú niektoré rozdiely medzi Vaším zariadením a tým, ktoré je opísané sem. Zadržujeme si právo na zmeny vo výrobe - bez predchádzajúceho pripomenutia a bez povinnosti robenia zmien na zariadení, ktoré bolo predtým vyrobené.

Pred začiatkom používania tohto výrobku, informujte sa o miestnych predpisoch týkajúcich sa postojov k obmedzovaniu hluku a doby, keď so zariadením slobodno pracovať.

VÝROKY POZORU

Tento návod obsahuje špeciálne „Výroky pozoru“ - ktoré sú zarámované a predchádza im symbol trojuholníkového znaku pre pozor.



VAROVANIE!

Výrok, ktorému predchádza slovo „VAROVANIE“ obsahuje informácie o tom, čo máte podniknúť - aby bolo zabránené vzniku vážnych telesných zranení.



POZOR!

Výrok, ktorému predchádza slovo „POZOR“ obsahuje informácie o tom, čo máte podniknúť - aby bolo zabránené poškodeniu zariadenia.

Dodatočné výroky pozoru, ktorým predchádza symbol opatrnosti sú:

DÔLEŽITÉ!

Výrok, ktorému predchádza slovo „DÔLEŽITÉ“ je ten, ktorý má mimoriadny význam.

POZNÁMKA:

Výrok, ktorému predchádza slovo „POZNÁMKA“ obsahuje informácie, ktoré vhodne vedieť, a ktoré Vám môžu uľahčiť prácu.



VÝSTRAHA! PREČÍTAJTE SI NÁVOD NA POUŽITIE: Prečítajte si návod na použitie a dodržiavajte všetky výstrahy a bezpečnostné pokyny. Pokiaľ to neurobíte- môže dôjsť k vážnemu zraneniu obsluhovača a/alebo pozorovateľa.

	<p>VÝSTRAHA K NOSENIU OCHRANY OČÍ A UŠÍ: Odhodené predmety a hluk môžu zapríčiniť vážnu poruchu oka a stratu sluchu.</p>
	<p>VÝSTRAHA, ŽE ODHODENÉ PREDMETY MÔŽU ZAPRÍČINIŤ VÁŽNE ZRANENIE: Nefúkajte predmety k pozorovateľom. Pohybujúce sa predmety môžu vyvolať vážne zranenie.</p>
	<p>UPOZORNENIE, ABY STE DRŽALI POZOROVATEĽOV ĎALEKO: Držte všetkých pozorovateľov, a najmä deti a domáce zvieratá – najmenej 15m ďaleko od pracovného priestoru.</p>
	<p>PREVÁDZKOVÝ OBVOD FÚKAČA MÔŽE ZAPRÍČINIŤ VÁŽNE ZRANENIE: Vždy vypnite motor a počkajte, aby sa prevádzkový obvod úplne zastavil – pred otvorením skrine. Nikdy nekladajte ruky do vakuovej rúry – kým je zariadenie zapnuté.</p>
	<p>VÝSTRAHA KU HORÚCEMU POVRCHU: Nedotýkajte sa horúceho výfuku, prevodovky alebo valca. Môžete sa popáliť. Tieto diely sa extrémne zahrievajú počas prevádzky. Ony zostávajú horúce krátku dobu po vypnutí zariadenia.</p>
	<p>Výstraha: Držte sa ďaleko od ohňa.</p>
	<p>Zaručená hladina akustického výkonu na toto zariadenie.</p>
	<p>Zariadenie je zosúladené s relevantnými bezpečnostnými štandardmi.</p>

POPIS VÝROBKU

Procedúry obsluhy opísané v tomto návode na použitie majú účel pomôcť Vám, aby ste dostali najviac od Vášho zariadenia, a tiež zachrániť Vás a iné osoby od škody. Tieto procedúry sú všeobecne len smernice a neboli určené, aby zamenili

ktorékoľvek bezpečnostné pravidlo alebo bezpečnostný zákon – ktorý je platný platné vo Vašom štáte.

Pokiaľ máte akúkoľvek otázku týkajúcu sa Vášho fúkača a vysávača alebo pokiaľ ste nepochopili niečo z tohto návodu na použitie, váš predajca Vám rád pomôže.



VAROVANIE!

Nevykonávajte neoprávnené modifikácie na tomto zariadení.

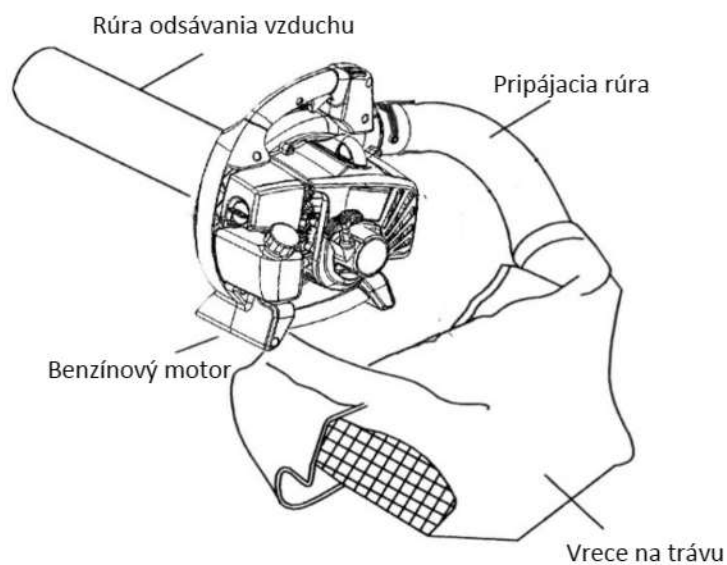
TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Technické údaje	Zariadenie	AGM AS 2520
Objem	cm ³	25.4
Výkon	kW / min ⁻¹	0.75 / 7500
Zmes (benzín: 2-taktný olej)		40:1
Hladina akustického tlaku na ucho obsluhovača L _{pA} Meracia neistota	dB (A) dB (A)	71,63 2,5
Vymeraná hladina akustického výkonu Meracia neistota	dB (A) dB (A)	92,71 2,5
Zaručená hladina akustického výkonu	dB (A)	95
Hladina vibrácií Meracia neistota	m/s ² m/s ²	2.5 1,5
Váha	kg	4.5
Prúdenie vzduchu	m ³ /min	9
Dimenzie (DxŠxV)	mm	325×230×330
Kapacita palivovej nádrže	cm ³	650

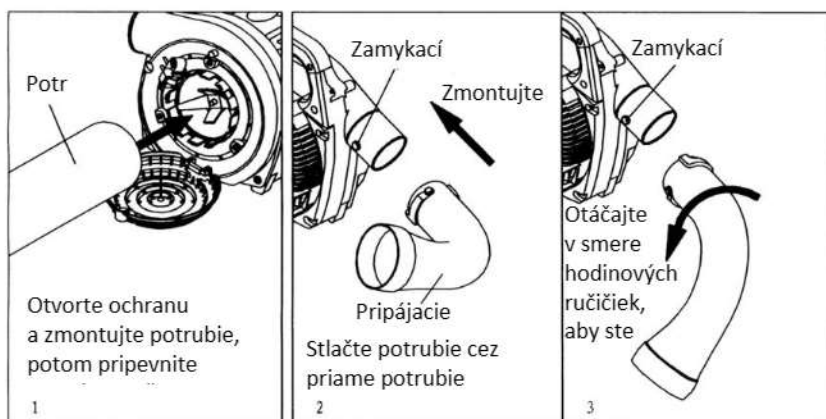
MONTÁŽ ZARIADENIA

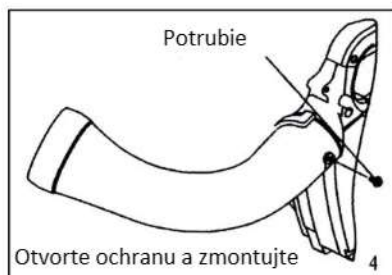
1. Montáž vysávača

(1) Polohy



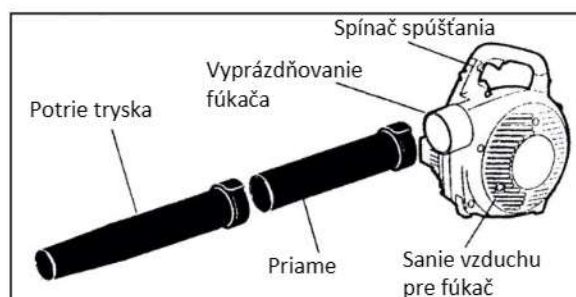
(2) Montáž



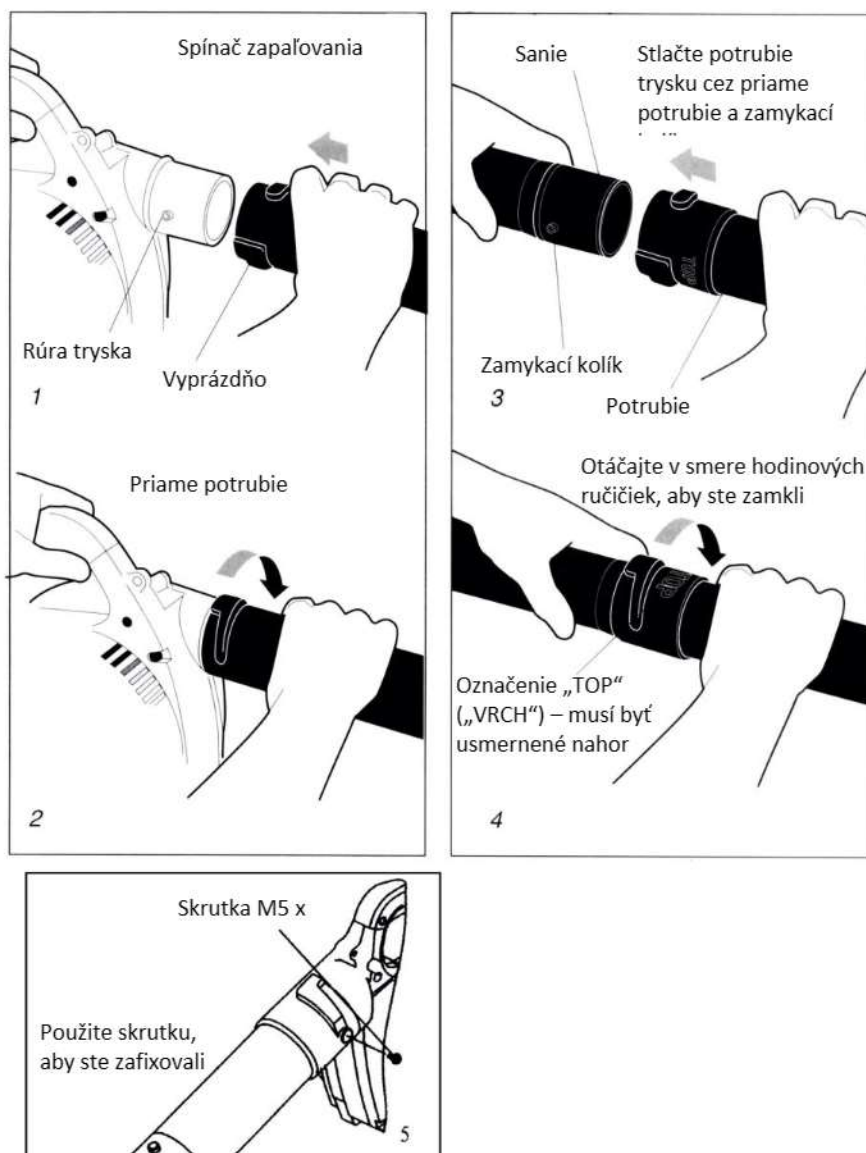


2. Montáž fúkača

(1) Polohy



(2) Montáž



DÔLEŽITÉ

Montáž potrubia fúkača vplýva na oba - aj na narovnanie aj na charakteristiky“ Potrubie a tryska sú správne zmontované, keď je označenie „VRCH“ („TOP“) - viditeľné pre obsluhovača počas normálnej obsluhy.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo z otáčavého impeléru! Zastavte motor pred montážou alebo sťahovaním potrubia zo zariadenia! Nikdy nevykonávajte žiadnu údržbu ani procedúru montáže na zariadení - kým motor prevádzkuje!



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo požiaru! Nikdy neprenášajte a neskladujte paliva v prítomnosti horľavých látok! Pred spustením motora - vždy posuňte motor do čistého priestoru, najmenej 3 metrov (10 stôp) vo vzdialenosti od paliva a ostatných horľavých látok!

MIEŠANIE PALIVA

Požiadavky týkajúce sa paliva

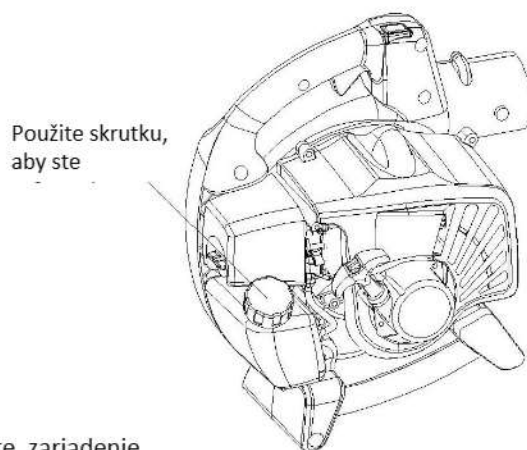
- Používajte len čerstvé, čisté palivo.
- Používajte len palivo s oktánovým číslom 90 alebo viac.
- Miešajte palivo s prémiovým olejom pre 2-taktné motory v pomere benzín/olej 40:1

**POZOR!**

Nikdy neskúšajte miešať palivo v palivovej nádrži samotného zariadenia! Vždy všetky paliva miešajte v čistom osvedčenom kanistri!

DÔLEŽITÉ!

Miešajte len toľko paliva, koľko momentálne potrebujete! Pokiaľ palivo máte skladovať dlhšie ako 30 dní, najprv má byť spracované stabilizátorom alebo ekvivalentným výrobkom.

NALIEVANIE DO PALIVOVEJ NÁDRŽE

1. Položte zariadenie povrch a utrite všetky
nečistoty okolo palivovej zátky.
2. Stiahnite palivovú zátku.
3. Nalejte do nádrže čisté, čerstvé palivo doplna.
4. Vráťte zátku a utrite všetko vyliate palivo pred štartovaním zariadenia.

SPUSTENIE ZARIADENIA**VAROVANIE!**

Nebezpečenstvo otáčavého impeléru! Impelér (prevádzkový obvod) sa bude otáčať vždy, keď zariadenie prevádzkuje! Nikdy neobsluhujte toto zariadenie, keď sací kryt a potrubia zariadenia nie sú správne zmontované a nie sú v dobrom prevádzkovom stave!

Nebezpečenstvo vyhodeneého prachu a odpadkov! Vždy noste ochranu očí, keď obsluhujete toto zariadenie! Nikdy neusmerňujte trysku zariadenia k ľuďom alebo k zvieratám!

Nikdy neobsluhujte toto zariadenie, ak všetky ovládania nie sú správne zmontované alebo nie sú v dobrom pracovnom stave.



VAROVANIE!

Poťahovací štartér môže byť poškodený nesprávnym použitím!

- Nikdy neťahajte lano štartéra do konca!
- Vždy zapnite (ozubte) štartér pred krútením motora.
- Vždy namotajte lano štartéra pomaly!
- Nikdy neobsluhujte zariadenie pokiaľ potrubia chýbajú (nie sú na svojich miestach) alebo pokiaľ sú poškodené!

DÔLEŽITÉ!

Dvojpolohový spínač „ON-OFF“ umiestnený na ľavej strane rukoväte zariadenia ovláda spúšťanie zariadenia.

Procedúra štartovania

1. Naplňte sústavu paliva postupným stláčaním palivového čerpadla až sú už viditeľné bublinky vzduchu sústave na odvod paliva.
 2. **Len studený motor.** „Stlmte“ motor ťahaním ovládania sýtič do úplne vytiahnutej polohy (sýtič je zatvorený).
 3. Položte zariadenie na zem a pevne držte rukoväť zariadenia Vašou pravou rukou.
 4. Pomaly potiahnite štartovacie lano kým nepocítite, že sa štarter zapol (ozubil). Potom...
 5. ... Naštartujte zariadenie poťahovaním lana štartéra nahor - energicky.
- Ak je to potrebné, zopakujte krok 5 dva alebo trikrát - kým sa motor nenaštartuje.

Keď sa motor štartuje**DÔLEŽITÉ!**

Pre maximálne charakteristiky a životnosť zariadenia, počkajte, aby sa motor zohrial pred použitím.

1. Nech motor prevádzkuje v rýchlosti chodu na prázdno kým sa prevádzková teplota nedosiahne (2 až 3 minúty).
2. Keď sa motor zohreje, postupne otvárajte sýtič pomaly stláčajúc ovládanie sýtič do úplne vtiahnutej polohy.
3. Zariadenie by teraz malo byť pripravené k práci.

Pokiaľ motor neštartuje

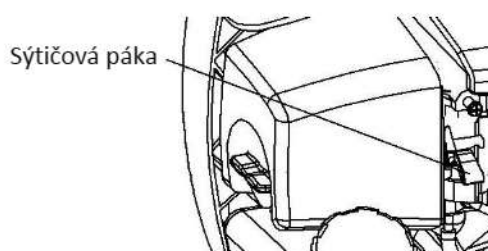
Zopakujte zodpovedajúcu procedúru štartovania pre „teplý“ alebo „studený“ motor. Pokiaľ motor stále neštartuje, sledujte „Štartovanie uduseného („zahlneného“) motora“ dole.

**VAROVANIE!**

Montáž nesprávnej sviečky alebo nesprávna montáž sviečky - môžu spôsobiť vážnu poruchu motora!

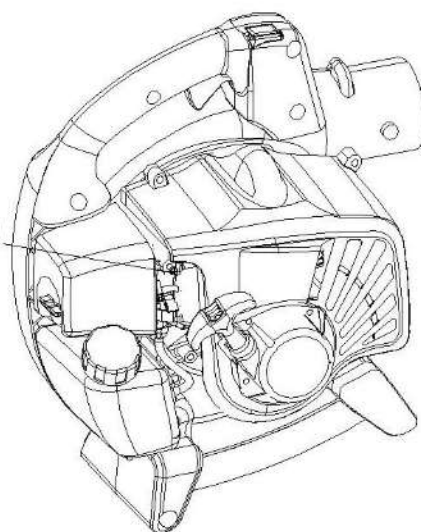
Štartovanie uduseného („zahlneného“) motora

1. Odpojte kábel zo sviečky a použite sviečkový kľúč, aby ste proti smeru otáčania hodinových ručičiek stiahli sviečku.
2. Pokiaľ je sviečka namastená alebo namočená do paliva, vyčistite ju alebo vymeňte podľa potreby.
3. Vyčistite nadmerné palivo zo spaľovacej komory tak, že zakrúтите motor niekoľkokrát kým je sviečka vytiahnutá.
4. Zmontujte sviečku a pevne ju dotiahnite sviečkovým kľúčom. Vráťte na svoje miesto sviečkový kábel.
5. Zopakujte štartovaciu páčku pre „Teplý motor“.
6. Pokiaľ motor stále neštartuje pozrite si tabuľku pre riešenie problémov na konci tohto návodu.



NASTAVOVANIE RÝCHLOSTI VOĽNOBEHU MOTORA

Skrutka na nastavovanie rýchlosti voľnobehu (dostupná cez mriežku krytu motora)



1. Naštartujte motor podľa procedúry opísanej na predchádzajúcich stranách
2. Nech motor prevádzkuje v rýchlosti voľnobehu - kým nie je dosiahnutá prevádzková teplota (2-3 minúty).
3. Použite skrutkovač (šraubovák), aby ste nastavili rýchlosť voľnobehu motora na 3200-3600 o/min.
 - Otočte skrutku voľnobehu v smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili rýchlosť voľnobehu motora
 - Otočte skrutky voľnobehu proti smeru otáčania hodinových ručičiek, aby ste znížili rýchlosť voľnobehu motora.

DÔLEŽITÉ!

Potrubia zariadenia a sací kryt musia byť zmontované kým nastavujete rýchlosť chodu na prázdno! Na rýchlosť chodu na prázdno tiež bude vplývať aj to, či sú sací kryt alebo potrubia zariadenia zablokované, poškodené alebo nesprávne zmontované!

ZASTAVOVANIE MOTORA

1. Vychladnite motor dovoľujúc mu, aby prevádzkoval v chode na prázdno 2 až 3 minúty.
2. Zastavte motor poťahovaním spínača spúšťania.

DÔLEŽITÉ!

Pokiaľ motor pokračuje prevádzkovať so spínačom spúšťania v „OFF“ polohe, zastavte motor poťahovaním ovládania sýtiča von - do úplne zatvorenej polohy. Čisté a nerušené prúdenie vzduchu je kľúčové pre charakteristiky a trvácnosť motora Vášho zariadenia! Pred začiatkom akéhokoľvek nastavenia karburátora, prehladajte a vyčistite prečisťovač vzduchu motora tak, ako je to opísané na nasledujúcich stranách tohto návodu.

POUŽITIE ZARIADENIA



Ako všeobecné pravidlo, skúste obsluhovať Vaše zariadenie na najnižšom nastavení plynu, ktoré je nutné, aby práca bola vykonaná:

- Používajte nastavenie malého plynu, keď čistíte jemné látky okolo trávniku alebo kríkov.
- Používajte nastavenie stredného až veľkého plynu, aby ste posunuli jemnú trávu alebo lístie z parkovacieho miesta alebo z chodníkov.
- Používajte plný plyn, keď posúvate ťažké náklady, ako sú špina alebo sneh.

Bezpečná obsluha

- (1) Hluk zariadenia sa zvyšuje na vyšších nastaveniach plynu! Vždy používajte najnižšie nastavenie plynu, ktoré je nutné, aby práca bola vykonaná!
- (2) Nikdy nepracujte s fúkačom, keď je viditeľnosť zlá.
- (3) Vždy noste ochranu očí, ako sú chránič tváre alebo ochranné okuliare - kým pracujete so zariadením.
- (4) Noste masku pre ochranu pred prachom - aby ste znížili nebezpečenstvo zranenia dýchacích orgánov.
- (5) Noste úzky priliehavý odev, aby ste ochránili Vaše nohy a ruky.
- (6) Noste ochranu uší, keď obsluhujete toto zariadenie.

(7) Nikdy nepracujte s fúkačom pokiaľ je ktorýkoľvek komponent poškodený, uvoľnený alebo chýba.

1. Použitie vysávača



2. Použitie fúkača

Vždy buďte opatrní kvôli výkonu a smeru trysky. Nikdy neusmerňujte prúd vyprázdňovania fúkača k ľuďom alebo zvieratám.



Pravidelná údržba

Denná údržba



VAROVANIE!

Pred začatím akejkoľvek údržby na tomto zariadení, zastavte motor a odpojte kábel zo sviečky!



POZOR!

Zašpinené a poškodené komponenty chladiacej sústavy - môžu spôsobiť prehriatie motora, čo môže vyvolať vážnu poruchu motora!

- Prehliadajte celé zariadenie, aby ste zistili, či je tam nejaká porucha, uvoľnené alebo chýbajúce komponenty alebo upínacie prvky, a ak je to potrebné - opravte.
- Odstráňte špinu a odpadky z vonkajška fúkača.
- Prehliadajte motor, nádrž a potrubia a zistite, či je tam únik paliva, a ak je to potrebné - opravte.
- Prehliadajte rebrá pre chladenie motora pre hromadenie špiny alebo odpadkov, a ak je to potrebné - vyčistite.

**POZOR!**

Obsluha zariadenia, na ktorom sú komponenty uvoľnené, chýbajú alebo sú poškodené - môže vyvolať nadmernú rýchlosť motora - čo môže spôsobiť vážnu poruchu motora!

KAŽDÝCH 10 HODÍN (AJ ČASTEJŠIE, AK SÚ PODMIENKY PRAŠIVÉ)

1. Uvoľnite skrutku, ktorá drží kryt (upínacia skrutka) prečisťovača vzduchu a stiahnite kryt a filtračný prvok.
2. Prehliadajte prvok. Ak je prvok pokrútený alebo poškodený, vymeňte ho za nový.

KAŽDÝCH 10-15 HODÍN

1. Použite sviečkový kľúč, aby ste stiahli sviečku (otočte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste stiahli).
2. Vyčistite a nastavte medzeru sviečky na 0,5~0,7 mm. Vymeňte všetky poškodené alebo opotrebované sviečky za nové.
3. Zmontujte sviečku doťahovaním rukou v hlave valca, a potom pevne dotiahnite sviečkovým kľúčom.

**POZOR!**

Nikdy nedovoľte, aby sa špina alebo odpadky dostali do otvoru valca!
Pred sťahovaním sviečky, dôkladne vyčistite sviečku a priestor hlavy valca!
Počkajte, aby motor vychladol pred opravou sviečky!
Neuvoľňujte a nedotahujte sviečku kým je motor horúci!
Nesprávna montáž sviečky môže spôsobiť vážnu poruchu motora!

KAŽDÝCH 50 HODÍN (AJ ČASTEJŠIE POKIAĽ SI VŠIMNETE ZNÍŽENÉ CHARAKTERISTIKY)

PREHLIADKA Prehliadajte celé zariadenie a potrubia a zistite, či sú tam poruchy - vrátane uvoľnených alebo chýbajúcich komponentov a opravte, ak je to nutné.

SVIEČKA: Vymeňte sviečku za sviečku medzery 0,5~0,7 mm.

PALIVOVÝ FILTER: Použite drôtenný háčik, aby ste vytiahli palivový filter z vnútra palivovej nádrže, a potom vytiahnite a umyte filtrový prvok v čistom

Pred vrátením filtra preverte stav palivových vedení. Pokiaľ si všimnete poškodenie alebo opotrebovanie, vysávač nemáte používať kým ho neskontroluje oprávnená servisná opravovňa.

SKLADOVANIE (30 dní alebo dlhšie)

- **ČISTENIE:** Dôkladne vyčistite vonkajšok zariadenia.
- **PREHLIADKA:** Prehliadajte celé zariadenie a potrubia a zistite, či sú tam poruchy - vrátane uvoľnených alebo chýbajúcich komponentov a opravte, ak je to nutné.
- **PALIVO:** Vyprázdňte palivovú nádrž, a potom vyčistite karburátor a vedenia nechávajúc zariadenie prevádzkovať kým sa nezastaví v dôsledku nedostatku paliva.



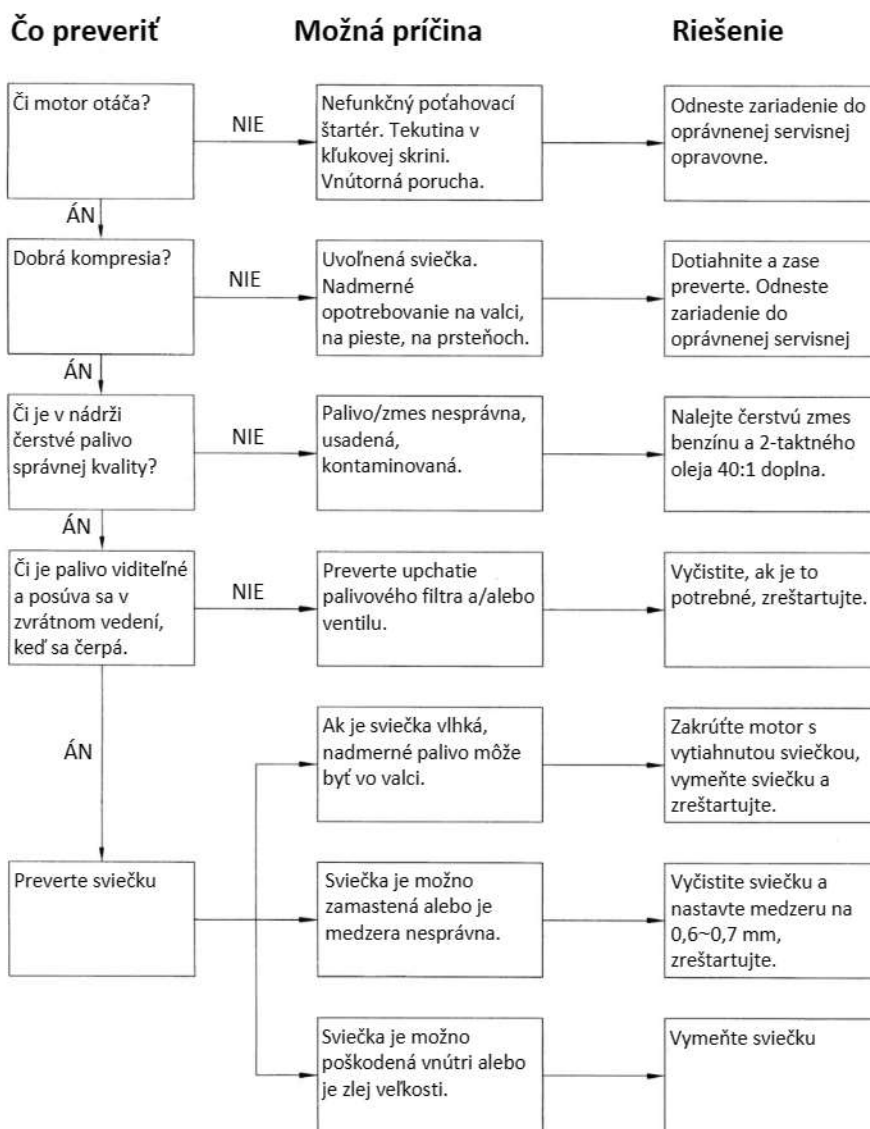
POZOR!

Nikdy neskladujte zariadenie so zvyšným palivom v nádrži, palivovými vedeniami alebo v karburátore! Vaša záruka nepokrýva poruchy zapríčinené „usadeným“ („starým“) alebo kontaminovaným palivom!

- **PREČIŠŤOVAČ VZDUCHU:** Stiahnite, vyčistite a vráťte filtrový prvok tak, ako je to opísané v „Dennej údržbe“-
- **SKLADOVANIE:** Skladujte zariadenie v čistom, suchom prostredí, v ktorom nie je prach.

PROBLÉMY A RIEŠENIA

MOTOR NEŠTARTUJE



INÉ PROBLÉMY

Príznaky	Možná príčina	Riešenie
Zle zrýchlenie (plyn)	Upchatý prvok prečisťovača vzduchu	Vyčistite prvok
	Upchatý palivový filter	Vymeňte palivový filter, ak je to potrebné
	Karburátorová zmes príliš slabá	Odneste zariadenie do oprávnenej servisnej opravovne
	Rýchlosť chodu na prázdno nastavená príliš	Nastavte: 3000+-150 o/min
Motor sa znenazdania	Prázdna palivová nádrž	Naplňte
	Upchatý palivový filter	Vyčistite alebo podľa potreby vymeňte
	Voda v palive	Vylejte: Vymeňte za čisté palivo
	Krátko spojená sviečka alebo uvoľnená prípojka	Vyčistite a vymeňte sviečku, dotiahnite
	Nesprávne spúšťanie	Odneste zariadenie do oprávnenej servisnej opravovne
	Piest zablokoval	Odneste zariadenie do oprávnenej servisnej opravovne
Motor sa ťažko vypína	Uzemňujúci (stop) drôt je odpojený alebo je spínač nefunkčný	Otestujte a podľa potreby vymeňte
	Prehriatie pre nesprávnu sviečku	Správna sviečka: RCY6J
	Prehriaty motor	Nech motor prevádzkuje v chode na prázdno kým
Nadmerné vibrácie	Zakrivený alebo poškodený ventilátor	Prehliadajte a vymeňte ventilátor podľa potreby
	Uvoľnená skrutka alebo priťahovací prvok	Dotiahnite podľa potreby
	Vnútorne poškodenie motora	Odneste zariadenie do oprávnenej servisnej

MALÝ VÝSTUPNÝ VÝKON

Čo preveriť	Možná príčina	Riešenie
Či sa motor prehrieva?	Práca presahuje možnosti zariadenia	Používajte menšie nastavenie plynu
	Zmes karburátora je príliš slabá	Odnesť zariadenie do oprávnenej servisnej
	Nesprávny pomer zmesi	Nalejte čerstvé palivo správneho pomeru benzínu a 2-taktného oleja v pomere 40:1
	Ventilátor, kryt ventilátora, rebrá valca zašpinené alebo poškodené	Vyčistite, opravte alebo vymeňte podľa potreby
	Usadeniny sadze na pieste alebo na výfuku	Dekarbonizujte
Motor prevádzkuje hrubo vo všetkých rýchlostiach. Môže tiež mať čierny dym a/alebo vyhorelé palivo na výfuku	Upchatý prvok prečisťovača vzduchu	Servisujte prečisťovač vzduchu
	Uvoľnená alebo poškodená sviečka	Dotiahnite alebo vymeňte
	Únik vzduchu alebo upchatý prívod paliva	Opravte alebo vymeňte filter a/alebo prívod
	Voda v palive	Vyprázdňte palivo a vymeňte ho za nové
	Piest zablokovaný	Odnesť zariadenie do oprávnenej servisnej
	Nesprávny karburátor a/alebo diafragma	Odnesť zariadenie do oprávnenej servisnej
Klepanie motora	Stav prehriatia	Nech motor prevádzkuje v chode na prázdno kým nevychladne. Nájdite príčinu
	Nesprávne palivo	Preverte oktánové číslo paliva. Preverte prítomnosť alkoholu v palive. Naplňte zase podľa potreby.
	Usadeniny sadze v spaľovacej komore.	Dekarbonizujte

Deklarácia o súlade



Podľa Strojovej direktívy 2006/42/EC od 17 Mája 2006, Príloha II A



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO
FÚKAČ / VYSÁVAČ AGM ABV 2520

Opis stroja

Vyhlasujeme pod plnou zodpovednosťou, že uvedený výrobok bol navrhnutý a vyrobený v súlade s:

- Direktívou 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
- Direktívou 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- Direktívou 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisii hluku
- Direktívou (EU) 2016/1628 o emisii plynov a znečisťujúcich častíc z motora s vnútorným spaľovaním

Schvaľovacie číslo motora: e9*2016/1628*2016/1628SHA1/P*1318*00

Harmonizované i iné použité štandardy:

EN ISO 14982:2009

EN 15503:2009+A2:2015

Opravený orgán podľa Direktívy 2000/14/EC, 2005/88/EC

WANWE test report: MD-2020903402 dat 26.8.2020.

Nameraná hladina hluku	LwA 92.71 dB(A)
Zaručená hladina hluku	LwA 95 dB(A)

Zodpovedná osoba opávnená na zostavenie technickej dokumentácie: Zvonko Gavrilov, na adrese firmy Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ľubľana

Mesto / dátum: Ľubľana, 21.08.2020.

Osoba zodpovedná pre technickúdokumentáciu
Zvonko Gavrilov

Villager[®]



Villager D.O.O.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051180

Fax: +386 82 051181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

www.villager.eu

For more informations



www.villager.eu

